

Títols disponibles en HBO que disposen de doblatge o subtítols en llengua catalana

Títol a HBO	Any de producció	Títol en català o en versió original ¹	Responsable del doblatge o subtitulació	Doblada o subtitulada
300	2006	Tres-cents	TV3	Doblada
Somos los Miller	2013	Som els Miller	TV3	Doblada
¡Canta!	2016	Canta	Generalitat	Doblada
12 años de esclavitud	2013	12 anys d'esclavitud	Generalitat	Doblada
12 trampas	2009	12 assalts	TV3	Doblada
17 otra vez	2009	Un altre cop 17	SCD - TV3	Doblada
2 guns	2013	2 guns	TV3 - Generalitat	Doblada
27 vestidos	2008	27 vestits	TV3	Doblada
300 el origen de un imperio	2014	300: el naixement d'un imperi	TV3	Doblada
88 minutos	2007	88 minuts	TV3	Doblada
A 47 metros	2017	A 47 metres	TV3	Doblada
Adaptation: El ladrón de orquídeas	2002	El lladre d'orquídies	TV3	Doblada
Adèle y el misterio de la momia	2010	Adèle i el misteri de la mòmia	TV3	Doblada
Adiós pequeña adiós	2007	Adeu, nena, adeu	TV3	Doblada
Ahí os quedáis	2014	I aquí us deixo	TV3	Doblada
Ahora me ves	2013	Ara em veus	SCD	Doblada
Ahora me ves 2	2016	Now you see me 2	Generalitat	Subtitulada
Al borde del abismo	2012	L'home de cornisa	SCD	Doblada
Al filo de mañana	2014	Al límit de l'endemà	TV3	Doblada
Albert Nobbs	2011	Albert Nobbs	TV3 - Generalitat	Doblada
Alejandro Magno	2004	Alexandre	TV3	Doblada
American Psycho	2000	American Psycho	TV3	Doblada
American Ultra	2015	American Ultra	Generalitat	Doblada
Amores Perros	2000	Amores Perros	TV3	Doblada
Anacleto: Agente secreto	2015	Anacleto: Agent secret	TV3 - Generalitat	Doblada
Anaconda	1997	Anaconda	TV3	Doblada
Ángeles y demonios	2009	Àngels i dimonis	SCD	Doblada

¹ El títol en VO s'inclou en els casos de subtitulats extrets de la base de dades de la Secretaria de Política Lingüística perquè no apareix el títol en català

Animales fantásticos: Los crímenes de Grinderwald	2018	Bèsties fantàstiques: Els crims de Grinderwald	Generalitat	Doblada
Annabelle vuelve a casa	2019	Annabelle comes home	Generalitat	Subtitulada
Annie	2014	Annie	TV3	Doblada
Antes de amanecer	1995	Abans de l'alba	TV3	Doblada
Antes de anochecer	2013	Abans del capvespre	SCD - TV3	Doblada
Antes del atardecer	2004	Abans de la posta	TV3	Doblada
Aprendiendo a conducir	2014	Aprenent a conduir	TV3 - Generalitat	Doblada
Aquaman	2018	Aquaman	Generalitat	Subtitulada
Aquí y ahora	2013	The spectacular now	Generalitat	Subtitulada
Argo	2012	Argo	TV3	Doblada
Arma Perfecta	1991	Arma perfecta	TV3	Doblada
Asesinos de élite	2011	Assassins d'elit	SCD	Doblada
Astérix en los Juegos Olímpicos	2008	Astèrix als Jocs Olímpics	Sense Logotip	Doblada
Atrapa la bandera	2015	Atrapa la bandera	Generalitat	Doblada
Aurora boreal	2007	Aurora boreal	SCD - TV3	Subtitulada
Autodestrucción	2017	Kill Switch	Generalitat	Subtitulada
Autopsia de un alien	2006	Autopsia a un alienígena	TV3	Doblada
Ayer no termina nunca	2013	Ayer no termina nunca	TV3	Doblada
Barridos por la marea	2002	Enduts per la marea	TV3	Doblada
Batman Begins	2005	Batman Begins	TV3	Doblada
Batman Forever	1995	Batman Forever	TV3	Doblada
Batman v.Superman: El amanecer de la justicia	2016	Batman contra Superman: L'alba de la justícia	TV3	Doblada
Batman vuelve	1992	El retorn de Batman	TV3	Doblada
Batman y Robin	1997	Batman i Robin	TV3	Doblada
Bee movie	2007	Bee movie	Generalitat	Doblada
Belleza oculta	2016	Bellesa oculta	TV3	Doblada
Beowulf	2007	Beowulf	TV3	Doblada
Bessie	2015	Bessie	Generalitat	Subtitulada
Betty Anne Waters	2010	Betty Anne Waters	TV3	Doblada
Biutiful	2010	Biutiful	TV3	Doblada
Black mass estructamente criminal	2015	Black mass	TV3	Doblada

Boyhood: momentos de una vida	2014	Boyhood	Generalitat	Subtitulada
Braveheart	1995	Braveheart	TV3	Doblada
Brexit	2019	Brexit: The Uncivil War	Generalitat	Subtitulada
Byzantium	2012	Byzantium	Generalitat	Doblada
Carol	2015	Carol	TV3 - Generalitat	Doblada
Carta blanca	2011	Carta blanca	TV3	Doblada
Caso abierto	1996	Cas obert	TV3	Doblada
Catwoman	2004	Catwoman	TV3	Doblada
Cavernícola	2018	Cavernícola	Generalitat	Doblada
Caza al asesino	2015	Caça al assassí	TV3	Doblada
REC 4	2014	REC 4	TV3	Doblada
Cerca de tu casa	2015	Al costat de casa	TV3	Doblada
Chicago	2002	Chicago	Generalitat	Subtitulada
Chloe	2009	Chloe	SCD	Doblada
Chocolat	2000	Chocolat	TV3	Doblada
Cigüeñas	2016	Cigonyes	TV3 - Generalitat	Doblada
Ciudadano X	1995	Ciudadà X	TV3	Doblada
Cold mountain	2003	Cold mountain	TV3	Doblada
Cold war	2018	Cold war	Generalitat	Subtitulada
Colegas en el bosque	2006	Col·legas al bosc	TV3 - Generalitat	Doblada
Colette	2018	Colette	Generalitat	Subtitulada
Colossal	2016	Colossal	Generalitat	Doblada
Cómo acabar sin tu jefe 2	2014	Com matar el teu cap 2	TV3	Doblada
Como dios	2003	Continuo com Déu	TV3	Doblada
Cómo entrenar a tu dragón	2010	Com ensinistrar un drac	Generalitat	Doblada
Condenados	2013	Condemnats	SCD - TV3	Doblada
Conociendo a Julia	2004	Coneixent a Julia	TV3	Doblada
Constantine	2006	Constantine	TV3	Doblada
Contagio	2011	Contagi	TV3	Doblada
Contratiempo	2015	Contratemp	TV3	Doblada
Corazones de acero	2014	Cors d'hacer	SCD - TV3	Doblada
Crazy, Stupid love	2011	Amor, boig i estúpid	TV3	Doblada
Crepúculo	2008	Crepuscle	TV3	Doblada
Cruce de caminos	2012	Cruïlla de camins	SCD	Doblada
Cuando menos te lo esperas	2003	Quan menys t'ho esperes	TV3	Doblada

Cuarentena	2008	Quarentena	SCD	Doblada
Cuento de invierno	2014	Conte d'hivern	TV3	Doblada
Dando la nota: aún más alto	2015	Pitch Perfect 2	Generalitat	Subtitulada
Dale duro	2015	Un home dur	TV3	Doblada
Deprisa, deprisa	1980	Deprisa, deprisa	TV3	Doblada
Descubriendo nunca jamás	2004	Descobrir el país de mai més	TV3	Doblada
Día de lluvia en Nueva York	2019	Dia de pluja a Nova York	Generalitat	Doblada
Diana	2013	Diana	TV3	Doblada
Diario de una ninfómana	2007	Diari d'una ninfòmana	TV3	Doblada
Dieta mediterránea	2007	Dieta mediterrània	TV3	Doblada
Dios mío, ¿pero qué hemos hecho?	2015	Déu meu, però què t'hem fet?	SCD-TV3- Generalitat	Subtitulada
Dioses de Egipto	2016	Gods of Egypt	Generalitat	Subtitulada
Dirty Dancing	1987	Dirty dancing	TV3	Doblada
Disobedience	2017	Disobedience	Generalitat	Subtitulada
Divergente	2014	Divergent	Generalitat	Doblada
Django desencadenado	2012	Django desencadenat	SCD	Doblada
Dog Park	1998	Dog Park	TV3	Doblada
Doraemon y el pequeño dinosaurio	2006	Doraemon i el petit dinosaure	TV3	Doblada
Doraemon y el reino de Kibo	2008	Doraemon i el regne d'en Kibo	SCD - TV3	Doblada
Doraemon y Nobita Holmes en el misterioso museo del futuro	2013	Doraemon i Nobita Holmes al misteriós Museu del Futur	TV3 - Generalitat	Doblada
Doraemon: Odisea en el espacio	1999	Doraemon, una odissea de l'espai	TV3	Doblada
Drácula, la leyenda jamás contada	2014	Dracula Untold	Generalitat	Subtitulada
Duplex	2003	Dúplex	TV3	Doblada
El alma de la fiesta	2018	Life of the party	Generalitat	Subtitulada
El aviador	2004	L'aviador	TV3	Doblada
El bailarín	2018	El corb blanc	TV3	Doblada
El becario	2015	El becari	TV3	Doblada
El caballero oscuro	2008	El cavaller fosc	TV3	Doblada
El caballero oscuro: la leyenda renace	2012	El cavaller fosc: la llegenda reneix	TV3	Doblada
El caso Fritz Bauer	2015	El cas Fritz Bauer	TV3 - Generalitat	Doblada
El código Da Vinci	2006	El codi Da Vinci	TV3	Doblada

El corral, una fiesta muy bestia	2006	El corral: Una festa molt animal	Generalitat	Doblada
El Dentista	1996	El dentista	TV3	Doblada
El destino de Júpiter	2015	El destí de Júpiter	TV3	Doblada
El diablo viste de Prada	2003	El diable es vesteix de Prada	TV3	Doblada
El discurso del rey	2010	El discurs del rei	TV3 - Generalitat	Doblada
El escritor	2010	L'escriptor	SCD	Doblada
El espantatiburones	2004	L'Espantataurons	Generalitat	Doblada
El espíritu de la colmena	1973	El espíritu de la colmena	TV3	Doblada
El gran hotel Budapest	2014	The Grand Budapest Hotel	Generalitat	Subtitulada
El gran Vázquez	2009	El gran Vázquez	TV3	Doblada
El Grinch	2000	The grinch	Generalitat	Subtitulada
El hombre de acero	2013	L'home d'hacer	TV3	Doblada
El intercambio	2008	L'intercanvi	TV3	Doblada
El irlandés	2011	L'irlandès	SCD - TV3	Doblada
El jilguero	2019	The Goldfinch	Generalitat	Subtitulada
El maquinista	2004	El maquinista	TV3	Doblada
El mercader de Venecia	2004	El mercader de Venècia	TV3	Doblada
El niño 44	2015	Child 44	Generalitat	Doblada
El niño con el pijama de rayas	2008	El nen del pijama de ratlles	TV3	Doblada
El origen de los guardianes	2012	L'origen dels guardians	Generalitat	Doblada
El paciente inglés	1997	El paciente inglés	TV3 - Generalitat	Doblada
El perfume: Historia de un asesino	2006	El perfum: Història d'un assassí	TV3	Doblada
El pianista	2002	El pianista	TV3 - Generalitat	Doblada
El pincel mágico	2016	El pinzell màgic	TV3 - Generalitat	Doblada
El pregón	2016	El pregó	TV3	Doblada
El quinto poder	2013	El cinquè poder	SCD	Doblada
El santo	1997	El sant	Generalitat	Doblada
El sastre de Panamá	2001	El sastre de Panamà	TV3	Doblada
El secreto de una obsesión	2015	El secret d'una obsessió	TV3	Doblada

El señor de los anillos: Las dos torres	2002	EL senyor dels anells: les dues torres	Generalitat	Doblada
El señor de los anillos: El retorno del rey	2003	El senyor dels anells: El retorn del rei	Generalitat	Doblada
El señor de los anillos: La comunidad del anillo	2001	El senyor dels anells: La germendat de l'Anell	Generalitat	Doblada
El séptimo enanito	2014	EL setè nan	TV3	Doblada
El talento de Mr. Ripley	1999	L'enginyós seyor Ripley	TV3	Doblada
El truco final (el prestigio)	2007	El truc final	TV3	Doblada
El último cazador de brujas	2015	The last witch hunter	Generalitat	Subtitulada
El verdugo	1963	El verdugo	TV3	Doblada
Emma	1996	Emma	TV3	Doblada
Emoji: La película	2017	Emoji: la pel·lícula	Generalitat	Doblada
En campaña todo vale	2012	En campanya tot s'hi val	TV3	Doblada
En la playa de Chesil	2017	A la platja de Chesil	Generalitat	Subtitulada
En la Vía Láctea	2016	En la via làctea	Generalitat	Subtitulada
En realidad, nunca estuviste aquí	2017	En realitat, mai vas estar aquí	Generalitat	Subtitulada
Escape room	2019	Escape Room	Generalitat	Subtitulada
Escobar: Paraíso perdido	2014	Escobar: paradís perdut	TV3	Doblada
Estallido	1995	Esclat	TV3	Doblada
Eternité	2016	Eternitat	TV3	Doblada
Expediente Warren: El caso Enfield	2016	L'expedient Warren: El cas Enfield	TV3	Doblada
Expediente Warren: The conjuring	2013	L'expedient Warren	TV3	Doblada
Eyes wide shut	1999	Eyes wide shut	TV3	Doblada
Fences	2016	Fences	Generalitat	Subtitulada
Florence Foster Jenkins	2016	Florence Foster Jenkins	Generalitat	Subtitulada
Focus	2015	Focus	TV3	Doblada
Frágiles	2005	Fràgils	TV3	Doblada
Furia de titanes	2010	Lluita de titans	TV3	Doblada
Gangs of New York	2002	Gangs of New York	TV3	Doblada

Gangster Squat: Brigada de élite	2013	Gangster Squat: Brigada d'elit	TV3	Doblada
Geostorm	2017	Geostorm	Generalitat	Subtitulada
Godzilla: Rey de los Monstruos	2019	Godzilla: King of the monsters	Generalitat	Subtitulada
Gravity	2013	Gravity	TV3	Doblada
Grey Gardens	1975	Grey Gardens	Generalitat	Subtitulada
Guerra mundial Z	2013	World War Z	Generalitat	Subtitulada
Hairspray	2007	Hairspray	TV3	Doblada
Hannah	2017	Hannah	Generalitat	Subtitulada
Harry Potter y el prisionero de Azkaban	2004	Harry Potter i el pres d'Azkaban	TV3 - Generalitat	Doblada
Harry Potter y la cámara secreta	2002	Harry Potter i la cambra secreta	TV3 - Generalitat	Doblada
Harry Potter y la piedra filosofal	2001	Harry Potter i la pedra filosofal	TV3	Doblada
Harry Potter y las reliquias de la muerte- Parte 2	2011	Harry Potter i les reliquies de la mort- Part 2	TV3 - Generalitat	Doblada
Hello ladies: The Movie	2014	Hello ladies: The Movie	Generalitat	Subtitulada
Historias de San Valentí	2010	El dia de Sant Valentí	TV3	Doblada
Home: Hogar dulce hogar	2015	Home: Llar dolça llar	Generalitat	Doblada
Hora punta	1998	Hora punta	TV3	Doblada
Hotel Transilvania 3: Unas vacaciones monstruosas	2018	Hotel Transilvânia 3: Unes vacances monstruoses	Generalitat	Doblada
Hunter killer: Caza en las profundidades	2018	Hunter Killer	Generalitat	Subtitulada
Ida	2013	Ida	Generalitat	Subtitulada
Indiana jones y el reino de la calavera de cristal	2018	Indiana jones i el regne de la calavera de cristall	Sense Logotip	Doblada
Indiana jones y la última cruzada	1989	Indiana jones i l'última croada	TV3	Doblada
Indiana jones y el templo maldito	1984	Indiana jones i el temple maleït	TV3	Doblada
Interestelar	2014	Interstellar	Generalitat	Subtitulada
Jack Ryan: Operación Sombra	2014	Jack Ryan: Shadow Recruit	Generalitat	Subtitulada
Jack, el cazagigantes	2013	Jack el matagegants	TV3	Doblada

John Rambo	2008	John Rambo	TV3	Doblada
Jonah Hex	2010	Jonah Hex	TV3	Doblada
Juego de espías	2001	Spy game	TV3	Doblada
Juntos y revueltos	2014	Junts i barrejats	TV3	Doblada
K-19 The windowmaker	2002	K-19	TV3	Doblada
Kickboxer: Contraataque	2018	Kickboxer: Retaliation	Generalitat	Subtitulada
Kung Fu Panda 3	2016	Kung Fu panda 3	Generalitat	Doblada
Kursk	2018	Kursk	Generalitat	Subtitulada
La bella y la bestia	2014	La bella i la bèstia	Generalitat	Doblada
La boda de mi mejor amigo	1997	La boda del meu millor amic	TV3	Doblada
La boda de mi novia	2008	La boda de la meva nòvia	TV3	Doblada
La buena esposa	2017	The wife	Generalitat	Subtitulada
La casa de los espíritus	1993	La casa dels esperits	TV3	Doblada
La chica del tren	2016	La noia del tren	Generalitat	Doblada
La guerra de los mundos	2005	La guerra dels mons	Generalitat	Doblada
La importancia de llamarse Ernesto	2003	La importància de ser Franc	TV3 - Generalitat	Doblada
La invitación	2015	La invitació	Generalitat	Doblada
La joven de la perla	2003	Girl with a Pearl Earring	Generalitat	Subtitulada
La LEGO película	2014	La LEGO pel·lícula	TV3 - Generalitat	Doblada
La LEGO película 2	2019	La LEGO pel·lícula 2	Generalitat	Doblada
La mejor oferta	2013	La millor oferta	SCD	Doblada
La modista	2015	La modista	Generalitat	Subtitulada
La monja	2018	The nun	Generalitat	Subtitulada
La playa	2000	La platja	TV3 - Generalitat	Doblada
La princesa prometida	1987	La princesa promesa	TV3	Doblada
La saga Crepúsculo: Amanecer- Parte Subtitulada	2011	La saga Crepuscle: Albada (1a part)	SCD	Doblada
La saga Crepúsculo: Amanecer- Parte 2	2012	La saga Crepuscle: Albada (2a part)	SCD	Doblada
La saga Crepúsculo: Eclipse	2010	Eclipsi	SCD	Doblada
La saga Crepúsculo: luna nueva	2009	Lluna nova	SCD	Doblada
La sal de la tierra	2014	La sal de la terra	Generalitat	Subtitulada
La serie Divergente: leal	2016	The divergent series: Allegiant	Generalitat	Subtitulada

La sociedad literaria y el pastel de piel de patata	2018	La societat literària i el pastís de pela de patata	Generalitat	Doblada
La teoría del todo	2014	The Theory of everything	Generalitat	Subtitulada
La tormenta perfecta	1999	La tempesta perfecta	TV3	Doblada
La vida es bella	1997	La vida és bella	TV3 - Generalitat	Doblada
La vida secreta de Walter Mitty	2013	The Secret Life of Walter Mitty	Generalitat	Subtitulada
Lansky	1999	Lansky	TV3	Doblada
Largo domingo de noviazgo	2004	Llarg diumenge de festeig	TV3	Doblada
Las aventuras de Tintín: el secreto del unicornio	2011	Les aventures de Tintín el secret de l'unicorn	TV3 - Generalitat	Doblada
Las cuatro plumas	2002	Les quatre plomes	TV3	Doblada
Las entrañas de La bestia	2003	Les entrnyes de la bèstia	TV3	Doblada
Las horas	2002	Les hores	TV3	Doblada
Las inocentes	2016	Les inocents	Sense Logotip	Subtitulada
Las marismas	2006	Les maresmes	SCD - TV3	Subtitulada
Las reglas del juego	2002	Les reglas del joc	TV3	Doblada
Legión	2010	Legion	SCD - TV3	Doblada
Les doy un año	2013	Els hi dono un any	SCD	Doblada
Liga de la justicia	2017	Justice League	Generalitat	Subtitulada
Lincoln	2012	Lincoln	TV3	Doblada
Linterna Verde	2011	Llanterna verda	TV3	Doblada
Lluvia de albóndigas	2009	Pluja de mandonguilles	TV3 - Generalitat	Doblada
Lo que hacemos en las sombras	2014	El que fem a les ombres	Generalitat	Subtitulada
Locamente millonarios	2018	Crazy Rich Asians	Generalitat	Subtitulada
Locas de alegría	2016	Boges d'alegria	Generalitat	Subtitulada
Locos por el surf	2007	Bojos pel surf	TV3 - Generalitat	Doblada
Loony Tunes: de nuevo en acción	2003	Loony Tunes: de nou en acció	TV3 - Generalitat	Doblada
Lorax: En busca de la trúfula perdida	2012	Lorax: A la recerca de la trúfula perdida	Generalitat	Doblada

Los angeles de Charlie	2000	Els àngels de Charlie	TV3	Doblada
Los angeles de Charlie: Al límite	2003	Els àngels de Charlie: Al límit	TV3	Doblada
Los cazafantasmas	1984	Els caçafatasmes	TV3	Doblada
Los chicos de diciembre	2007	Els nois del desembre	TV3	Doblada
Los Croods	2013	Els Croods	Generalitat	Doblada
Los juegos del hambre	2012	Els jocs de la fam	TV3 - Generalitat	Doblada
Los mercenarios 3	2014	The expendables 3	Generalitat	Subtitulada
Los padres de ella	2000	Els pares d'ella	TV3	Doblada
Los pingüinos de Madagascar	2014	Els pingüins de Madagascar	Generalitat	Doblada
Los pitufos	2011	Els barrufets	TV3 - Generalitat	Doblada
Los pitufos: la aldea escondida	2017	Els barrufets: el poble amagat	Generalitat	Doblada
Los últimos días	2005	Els últims dies	TV3	Doblada
Love Happens	2009	Love Happens	SCD - TV3	Doblada
Lucy	2014	Lucy	Generalitat	Subtitulada
Luis y los alienígenas	2018	Luis i els extraterrestres	Generalitat	Doblada
Mad Max 2: El guerrero de la carretera	1981	Mad Max 2, el guerrer de la carretera	TV3	Doblada
Mad Max: Furia en la carretera	2015	Mad Max: Fúria en la carretera	TV3	Doblada
Mad Max: salvajes de la autopista	1979	Mad Max	TV3	Doblada
Madagascar 3: De marcha por europa	2012	Madagascar 3: de marxa per europa	Generalitat	Doblada
Megalodón	2018	The Meg	Generalitat	Subtitulada
Maggie	2015	Maggie	Generalitat	Doblada
Magic Mike XXL	2015	Magic Mike XXL	TV3	Doblada
Mama Mia! La película	2008	Mamma Mia!	TV3	Doblada
Mañana empieza todo	2016	Demà comença tot	TV3 - Generalitat	Doblada
Manuale d'amore	2005	Manuale d'amore	TV3	Doblada
Marea negra	2016	Deepwater horizon	Generalitat	Subtitulada
María Antonieta	2006	Maria Antonieta	TV3	Doblada
Mascotas	2016	Mascotes	Generalitat	Doblada
Mátalos suavemente	2012	Mata'ls susument	TV3 - Generalitat	Doblada

Match point	2005	Match point	TV3	Doblada
Mi amigo el gigante	2016	El meu amic el gegant	Generalitat	Doblada
Miss agente especial	2000	Miss agent especial	TV3	Doblada
Monstruos contra alienígenas	2009	Monstres contra alienígenes	Generalitat	Doblada
Moon	2009	Moon	SCD - TV3	Doblada
Mortadelo y Filemón contra Jimmy el Cachondo	2014	Mortadel·lo i Filemó contra en Jimmy el Catxondo	TV3 - Generalitat	Doblada
Moulin Rouge	2001	Moulin Rouge	TV3	Doblada
Mula	2018	The Mule	Generalitat	Subtitulada
Negocios ocultos	2002	Dirty Pretty Things	Generalitat	Subtitulada
Nerve: Un juego sin reglas	2016	Nerve	Generalitat	Subtitulada
Non-Stop (Sin escalas)	2014	Non-Stop	Generalitat	Subtitulada
Nowhere boy	2009	Nowhere boy	SCD	Doblada
Nunca apagues la luz	2016	No apagueis mai el llum	TV3	Doblada
Nunca entre amigos	2015	Mai entre amics	TV3	Doblada
Objetivo: Londres	2016	London has fallen	Generalitat	Subtitulada
Open Windows	2014	Open Windows	Generalitat	Doblada
Orgullo y prejuicio y zombies	2016	Pride and prejudice and zombies	Generalitat	Subtitulada
Origen	2010	Origen	TV3	Doblada
Outlander	2008	Outlander	TV3	Doblada
Pacific Rim	2013	Pacific Rim	TV3	Doblada
Paranormal Activity: Los señalados	2014	Paranormal Activity: The Marked Ones	Generalitat	Subtitulada
Pastel de pera con lavanda	2015	Pastís de pera amb lavanda	Generalitat	Subtitulada
Pequeña Miss Sunshine	2006	Petita Miss Sunshine	TV3	Doblada
Peter Rabbit	2018	Peter Rabbit	Generalitat	Subtitulada
Plan de escape	2013	Pla de fuga	SCD	Doblada
Point Break: Sin límites	2015	Point break	Generalitat	Doblada
Pokémon Detective Pikachu	2019	Pokémon: Detectiu Pikachu	Generalitat	Doblada
Polar Express	2004	Polar express	TV3	Doblada
R3sacón	2013	Ressaca 3	TV3	Doblada
Ratónpolis	2006	Ciutat Ratolí	SCD - Generalitat	Doblada
REC 3: Génesis	2011	REC 3 Gènesi	TV3	Doblada
RED	2010	Red	SCD	Doblada

Regreso al futuro	1985	Retorn al futur	TV3	Doblada
Regreso al futuro II	1989	Retorn al futur 2	TV3	Doblada
Regreso al futuro III	1990	Retorn al futur 3	TV3	Doblada
Resacon 2, ¡ahora en Tailandia!	2011	Ressaca 2. Ara a Tailàndia	TV3	Doblada
Resacón en Las Vegas	2009	Ressaca a las vegas	TV3	Doblada
Resident Evil: El capítulo final	2016	Resident evil: The final chapter	Generalitat	Subtitulada
Rey Arturo: la leyenda de Excalibur	2017	El rei Artús: La llegenda d'Excalibur	TV3	Doblada
Rosas rojas	2005	Roses vermelles	TV3	Doblada
Salidos de cuentas	2010	Fora de comptes	TV3	Doblada
Salvando las distancias	2010	Salvant les distàncies	TV3	Doblada
Salvar al soldado Ryan	1998	Salvem el soldat Ryan	TV3	Doblada
Samba	2014	Samba	TV3 - Generalitat	Doblada
San Andrés	2015	San Andreas	TV3	Doblada
Saw 3D	2010	Saw 7. El Final	SCD	Doblada
Seda	2007	Seda	Sense Logotip	Doblada
Seven	1995	Seven	TV3	Doblada
Sexo en Nueva York 2	2010	Sexa a Nova York 2	TV3	Doblada
Shame	2011	Shame	SCD	Doblada
Sherlock Holmes	2009	Sherlock Holmes	TV3	Doblada
Shrek	2001	Shrek	TV3 - Generalitat	Doblada
Shrek 2	2004	Shrek 2	SCD - Generalitat	Doblada
Shutter Island	2010	Shutter Island	TV3	Doblada
Sicario	2015	Sicari	Generalitat	Subtitulada
Silvio (y los otros)	2018	Silvio (i els altres)	Generalitat	Subtitulada
Sin salida	2011	Sense sortida	SCD	Doblada
Smallfoot	2018	Smallfoot	Generalitat	Doblada
Snatch: Cerdos y diamantes	2000	Snatch (Porcs i diamants)	TV3	Doblada
Space Jam	1996	Space Jam	TV3	Doblada
Spider- Man 2	2004	Spiderman 2 (surten els 3)	TV3 - Generalitat	Doblada
Spiderman	2002	Spiderman	SCD - Generalitat	Doblada
Spider-Man 3	2007	Spiderman 3	TV3	Doblada

Spider-Man: Homecoming	2017	Spider-man: homecoming	Generalitat	Subtitulada
Stand by Me, Doraemon	2014	Stand by Me Doraemon	TV3 - Generalitat	Doblada
Stefan Zweig, adiós a Europa	2016	Stefan Zweig: Adeu a Europa	Generalitat	Subtitulada
Step Up all in	2014	Step up 5	SCD	Doblada
Stoker	2013	Stoker	Generalitat	Subtitulada
Sucker Punch	2011	Sucker Punch	TV3	Doblada
Sufragistas	2015	Sufragistes	Generalitat	Doblada
Teen Titans Go! La película	2018	Teen Titans Go! to the Movies	Generalitat	Subtitulada
The Blind Side: Un sueño posible	2009	The Blind side: Un somni possible	TV3	Doblada
The Jacket	2005	The Jacket	Sense Logotip	Doblada
The Karate Kid	2010	Karate Kid	SCD - TV3	Doblada
The neon demon	2016	The Neon Demon	Generalitat	Doblada
The tourist	2010	The tourist	SCD	Doblada
The town: Ciudad de ladrones	2010	The town: ciutat de lladres	TV3	Doblada
Todo lo demás	2003	Qualsevol altra cosa	TV3 - Generalitat	Doblada
Tom y Jerry: Robin Hood y el ratón de Sherwood	2012	Tom y Jerry: Robin Hood y el ratolí del bosc de Sherwood	TV3	Doblada
Traffic	2000	Traffic	TV3	Doblada
En Trance	2013	Trance	Generalitat	Subtitulada
Transsiberian	2008	Transsiberià	Sense Logotip	Doblada
Trolls	2016	Trolls	Generalitat	Doblada
Troya	2004	Troia	TV3	Doblada
Tú eres el siguiente	2011	Tu ets el següent	SCD - Generalitat	Subtitulada
Tú la letra, Yo la música	2007	Tu la lletra, jo la música	TV3	Doblada
Un largo viaje	2013	Un llarg viatge	SCD	Doblada
Un océano entre nosotros	2018	The mercy	Generalitat	Subtitulada
Un pequeño cambio	2010	Un petit canvi	SCD - TV3	Doblada
Un pequeño caos	2014	A Little Chaos	Generalitat	Subtitulada
Un plan perfecto (Amigos con hijos)	2011	Un pla perfecte (amics amb fills)	Generalitat	Subtitulada
Un profeta	2009	Un profeta	SCD	Doblada
Un regalo para ella	2009	Tresor	SCD - TV3	Doblada

Un reino unido	2016	A United Kingdom	Generalitat	Doblada
Una noche para sobrevivir	2015	Una nit per sobreviure	TV3	Doblada
Uno más de la familia	2019	A Dog's Way Home	Generalitat	Subtitulada
Valentine Road	2013	Valentine Road	Generalitat	Subtitulada
Valerian y la ciudad de los mil planetas	2017	Valerian i la ciutat dels mil planetes	Generalitat	Doblada
Vampire Academy	2014	Vampire academy	SCD	Doblada
Vecinos invasores	2006	Veïns Invasors	SCD - Generalitat	Doblada
Venganza bajo cero	2019	Cold Pursuit	Generalitat	Subtitulada
Very Bad Things	1998	Very Bad Things	TV3	Doblada
Viaje al centro de la tierra	2008	Viatge al centre de la terra	TV3	Doblada
Vicky el vikingo	2009	Wickie el viking	SCD	Doblada
Whatever	1998	Conflicte de joventud	TV3	Doblada
Wonder Woman	2017	Wonder Woman	TV3	Doblada
The Leisure Class	2015	The Leisure Class	Generalitat	Subtitulada
Yo, Daniel Blake	2016	Jo, Daniel Blake	Generalitat	Subtitulada
Yo, Tonya	2017	Jo, Tonya	TV3	Doblada
Your name	2016	Your name	Generalitat	Doblada
Yuli	2018	Yuli	Generalitat	Subtitulada
La Liga de la Justicia de Zack Snyder	2017	La lliga de la justícia	TV3	Doblada
Zoolander no.2	2016	Zoolander 2	Generalitat	Subtitulada

Fonts: HBO, justwatch.com, esadir.cat i la Base de dades de cinema en català de la Secretaria de Política Lingüística.

Treball de camp fet entre el 2 i el 14 de juliol i entre el 20 i el 23 de setembre del 2021.